

NÁVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU

VNITŘNÍ ŽALUZIE / VNÚTORNÉ ŽALÚZIE

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

INNENJALOUSIEN

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

VENETIAN BLINDS

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

STORES VÉNITIENS

Ovládání řetízku

Vytažení nebo spuštění žaluzie provádějte pomocí řetízku. Táhněte vždy za jeden pramen řetízku a to směrem dolů. Tažením řetízku za oba prameny najednou může dojít k jeho poškození. Žaluzie vybavená brzdou drží v libovolné poloze bez nutnosti fixace řetízku v držáku. V případě, že žaluzie nemá brzdu, proveďte její fixaci v požadované poloze uchycením řetízku v držáku. Pokud je žaluzie vybavena držákem řetízku, vždy řetěz zafixujte do jeho držáku!

Ovládání táhlo + šňůra

Vytažení nebo spuštění žaluzie provádějte pomocí šňůry. Poté pomocí táhla naklápejte lamely dle potřeby.

Ovládání elektromotorem

Stahování a navijení žaluzií je možné provést pomocí elektrického pohonu dálkovým ovládáním nebo vypínačem. Elektrická instalace, montáž a údržba musí být prováděna pouze kvalifikovanými osobami, které jsou oprávněné a způsobilé k daným výkonům. Pro nastavení ovládání žaluzií se řiďte návodem k tomuto zařízení dodaným dodavatelem.

Údržba

Výrobek nevyžaduje mimořádnou údržbu a mazání ovládacích mechanismů. Při silném znečištění (prach), pravidelně používejte jemné kartáčování nebo slabě nastavený ruční vysavač. Při běžném znečištění pravidelně otřete povrch výrobku prachovkou, navlhčenou měkkou textilní tkaninou nebo houbou. Používejte pouze mýdlové roztoky bez chemických přísad, o teplotě do 30 °C. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, jako organická ředidla, rozpouštědla, čisticí pisky, čisticí pasty, vyvíječe páry a silné alkalické čisticí prostředky.

Bezpečnostní pokyny

U výrobku s manuálním ovládáním:

S výrobkem nemanipulujte násilně, pokud v jeho pohybu brání nějaká překážka.

Nevěšte na výrobek (zejména na lamely, ovládací šňůry, silony a táhla) žádné předměty.

Zabraňte mechanickému namáhání a poškození výrobku.

U výrobku ovládaného šňůrami a řetízku udržujte šňůry mimo dosah malých dětí, aby nedošlo k zamotání a ke škrcení.

Během užívání s výrobkem zacházejte opatrně, zvláště pak při čištění.

Pokud je výrobek nefunkční, kontaktujte svého prodejce, popřípadě montážní firmu, která prováděla montáž.

Vyobrazení výrobku nemusí ve všech detailech souhlasit se skutečností. Pro likvidaci obalového materiálu i vlastního výrobku, příp. jeho elektronických prvků, použijte způsobu a sběrných míst k tomu určených.

Ovládanie retiazkom

Vytiahnutie alebo spustenie žalúzie vykonávajte pomocou retiazky. Ťahajte vždy za jeden prameň retiazky a to smerom dole. Ťahaním retiazky za oba pramene naraz môže dôjsť k jeho poškodeniu. Žalúzie vybavené brzdou drží v ľubovoľnej polohe bez nutnosti fixácie retiazky v držiaku. V prípade, že žalúzie nemá brzdu, vykonajte jej fixáciu v požadovanej polohe uchytením retiazky v držiaku. Pokiaľ je žalúzia vybavená držiakom retiazky, vždy retiazka zafixuje do jeho držiaka!

Ovládanie tiahlo + šnúra

Vytiahnutie alebo spustenie žalúzie vykonávajte pomocou šnúry. Potom pomocou tiahla nakláľajte lamely podľa potreby.

Ovládanie elektromotorom

Sťahovanie a navíjanie žalúzií je možné vykonať pomocou elektrického pohonu diaľkovým ovládaním alebo vypínačom. Elektrická inštalácia, montáž a údržba musí byť vykonávaná iba kvalifikovanými osobami, ktoré sú oprávnené a spôsobilé k daným výkonom. Pre nastavenie ovládania žalúzií sa riadte návodom k tomuto zariadeniu dodaným dodávateľom.

Údržba

Výrobok nevyžaduje mimoriadnu údržbu a mazanie ovládacích mechanizmov. Pri silnom znečistení (prach), pravidelne používajte jemnú kefkou alebo slabo nastavený ručný vysávač. Pri bežnom znečistení pravidelne utrite povrch výrobku prachovkou, navlhčenou mäkkou textilnou tkaninou alebo špongiou. Používajte iba mydlové roztoky bez chemických prísad, s teplotou do 30 °C. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ako organické riedidlá, rozpúšťadlá, čistiace piesky, čistiace pasty, vyvíjače pary a silné alkalické čistiace prostriedky.

Bezpečnostné pokyny

Pri výrobku s manuálnym ovládaním:

S výrobkom nemanipulujte násilne, pokiaľ v jeho pohybe bráni nejaká prekážka.

Nevešajte na výrobok (najmä na lamely, ovládacie šnúry, silóny a tiahla) a žiadne predmety.

Zabráňte mechanickému namáhaniu a poškodeniu výrobku.

U výrobku ovládaného šnúrami a retiazkou udržiavajte šnúry mimo dosahu malých detí, aby nedošlo k zamotaniu ak škrtaniu.

Počas používania s výrobkom zaobchádzajte opatrne, zvlášť pri čistení. Pokiaľ je výrobok nefunkčný, kontaktujte svojho predajcu, poprípade montážnu firmu, ktorá vykonávala montáž.

Vyobrazenie výrobku nemusí vo všetkých detailoch súhlasiť so skutočnosťou.

Na likvidáciu obalového materiálu aj vlastného výrobku, príp. jeho elektronických prvkov, použite spôsobu a zberných miest na to určených.

Bedienung mit Kugelschnur

Das Hochziehen und Herunterziehen der Jalousie wird mit der Kugelschnur durchgeführt. Immer nur an einem Kettenstrang ziehen, und zwar nach unten. Durch Ziehen an beiden Kettensträngen auf einmal kann es zur Beschädigung der Kette kommen. Jalousien, die mit Bremse ausgestattet sind, bleiben in jeder Position halten, ohne dass es notwendig ist, die Kette im Halter zu fixieren. Besitzt die Jalousie keine Bremse, muss sie in der gewünschten Position immer durch Einspannen der Kette in den Halter fixiert werden. Ist die Jalousie mit Kettenhalter ausgestattet, ist die Kette unbedingt in diesem Halter zu fixieren!

Bedienung mit Zugschnur und Wendestab

Das Hochziehen und Herunterziehen der Jalousie wird mit der Schnur durchgeführt. Danach den Wendestab verwenden, um die Lamellen nach Bedarf zu kippen.

Bedienung per Elektromotor

Das Herunterziehen und Hochziehen der Jalousien mit Elektroantrieb kann per Fernbedienung oder Schalter erfolgen. Die elektrische Installation, Montage und Wartung müssen ausschließlich von qualifizierten Personen durchgeführt werden, die für die gegebenen Leistungen berechtigt und befähigt sind. Bei der Einstellung der Jalousien-Steuerung ist die vom Gerätehersteller beigefügte Bedienungsanleitung für das Gerät zu beachten.

Wartung

Das Produkt erfordert keine außergewöhnliche Wartung sowie Schmierung der Bedienmechanismen. Bei starker Verschmutzung (Staub) ist es regelmäßig mit einer weichen Bürste oder auf schwach gestelltem Handstaubsauger zu reinigen. Bei normaler Verschmutzung ist die Oberfläche des Produktes regelmäßig mit Staubtuch, angefeuchtetem weichem Lappen oder Schwamm abzuwischen. Es sind ausschließlich Seifenlauge ohne chemische Zusätze bei einer Temperatur von höchstens 30 °C anzuwenden. Keine aggressiven Reinigungsmittel, wie organische Verdüner, Lösungsmittel, Scheuersand, Scheuermilch, Dampfreiniger und stark alkalische Reinigungsmittel verwenden.

Sicherheitshinweise**Produkt mit manueller Steuerung:**

Sollte die Bewegung des Produkts durch ein Hindernis gehemmt sein, nie Gewalt bei der Betätigung anwenden.

Keine Gegenstände an das Produkt (insbesondere auf die Lamellen, Zugschnüre, Nylonseile und Wendestäbe) hängen.

Mechanische Beanspruchung und Beschädigung des Produkts verhindern.

Bei Produkten, die mit Schnüren oder Kugelschnur betätigt werden, sind die Schnüre und Ketten aus der Reichweite von kleinen Kindern zu halten, um Verwicklung und Strangulierung zu vermeiden.

Das Produkt während deren Benutzung mit Vorsicht behandeln, vor allem bei der Reinigung.

Bei Defekten des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Montagebetrieb, der die Installation durchgeführt hat.

Die Abbildungen des Produkts müssen nicht in allen Einzelheiten der Wirklichkeit entsprechen.

Zur Entsorgung des Verpackungsmaterials, des Produkts selbst sowie seiner etwaigen elektronischen Elemente sind die hierfür vorgesehenen Methoden und Sammelstellen zu benutzen.

Operation by chain

Pull up or lower the blind using a chain. Always pull one strand of the chain downwards. Pulling the chain by both strands can damage it. The blind equipped with the brake holds in any position without the need to fix the chain in the holder. If the blind does not have a brake, fix it in the desired position by attaching the chain in the holder. If the blind is equipped with a chain holder, always fix the chain in its holder!

Operation by hollow wand + Operation by cord

Pull up or lower the blind using a cord. Then use the hollow wand to tilt the slats as needed.

Operation by electric motor

The blind can be pulled up and lowered using an electric motor with a remote control or switch. Electrical installation, assembly and maintenance must only be performed by an experienced person who is authorized and qualified to do it. To set the blind control, refer to the supplier's instructions for this device.

Maintenance

The product does not require extra maintenance and lubrication of the control mechanisms. For heavy soiling (dust), regularly use a soft brush or a hand vacuum cleaner set for gentle power. Regularly wipe the surface of the product with a duster, damp soft cloth or sponge. Use only soap solutions without chemical additives, up to 30 °C. Do not use aggressive cleaning agents such as organic solvents, solvents, cleaning sand, cleaning pastes, steam generators and strong alkaline cleaners.

Safety instructions

A product with manual control:

Do not tamper with the product if an obstacle prevents it from moving.
Do not place any objects on the product (especially on slats, control cords, nylons and hollow wands).
Avoid mechanical stress and damage to the product.
A product operated by cords and a chain: keep the cords out of the reach of small children to avoid tangling and strangulation.
Handle the product with care, especially when cleaning. If the product is inoperative, contact the sales representative or the installation company who performed the installation.
The product picture does not necessarily reflect reality in all details. For disposal of packaging material and the product itself, or its electronic components, use the method and collection points designated for that purpose.

Manœuvre par chaînette

Effectuez la remonté ou la descente du store à l'aide de la chaînette. Tirez vers le bas que sur 'une seule « mèche » de la chaînette à la fois. En tirant sur les deux mèches en même temps, vous pouvez abimer la chaînette. Le store pourvu d'un frein, maintient la position souhaitée et la fixation de la chaînette dans son support n'est plus nécessaire. Si le store est sans frein, fixez sa position souhaitée en bloquant la chaînette dans son support. Si le store est équipé d'un support chaînette, prenez le soin de toujours fixer la chaînette dans ce support!

Manœuvre par tige + cordon

Effectuez la remonté ou la descente du store à l'aide du cordon. Ensuite à l'aide de la tige, inclinez les lames dans la position souhaitée.

Manœuvre par électromoteur

Les lames du store peuvent être descendues et réenrulées par entraînement électrique à l'aide d'une télécommande ou un interrupteur. Le branchement électrique, le montage et l'entretien doivent être effectués uniquement par des personnes qualifiées et habilitées et ayant toutes les compétences requises pour ce genre d'opérations. Afin de régler la manœuvre des stores, veuillez respecter le mode d'emploi communiqué par le fournisseur concerné.

Entretien

Le produit n'exige pas d'entretien particulier ni de graissage des mécanismes de commande. Les salissures (poussière) peuvent être éliminés en utilisant une brosse molle ou un aspirateur portable réglé sur faible puissance. Enlevez les salissures courantes en passant régulièrement le chiffon à poussière, un textile doux et absorbant ou une éponge. Utilisez seulement des solutions à base de savon sans additifs chimiques, d'une température maximale de 30 °C. N'utilisez pas les produits de nettoyage agressifs tels que les solvants organiques, les dissolvants, les sables abrasifs, les nettoyeurs vapeur, les produits de nettoyage alcalins puissants etc.

Mise en garde

Le produit avec une manœuvre manuelle:

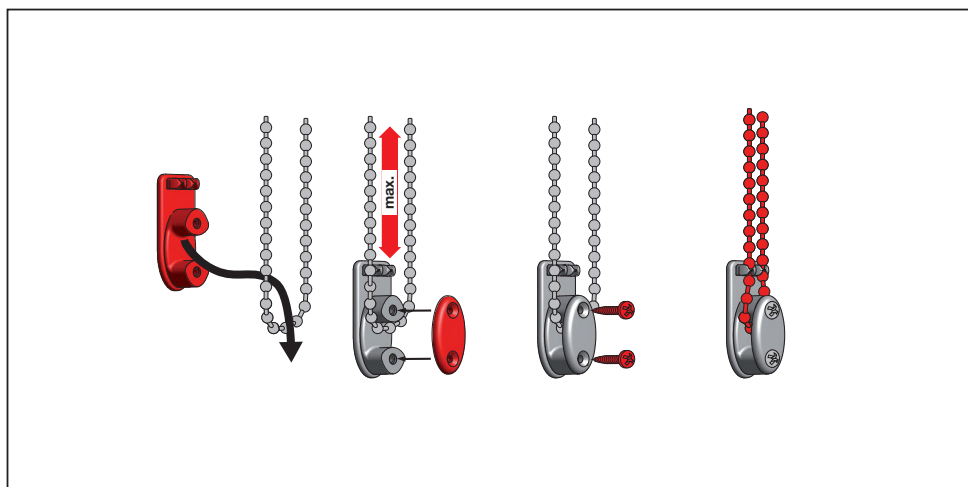
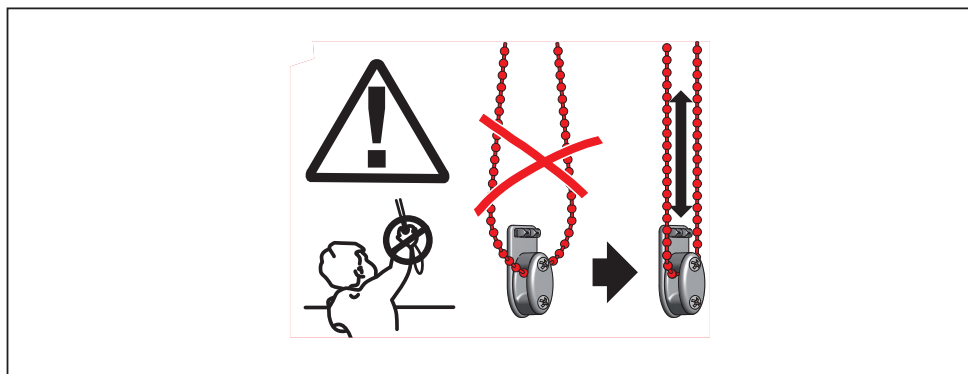
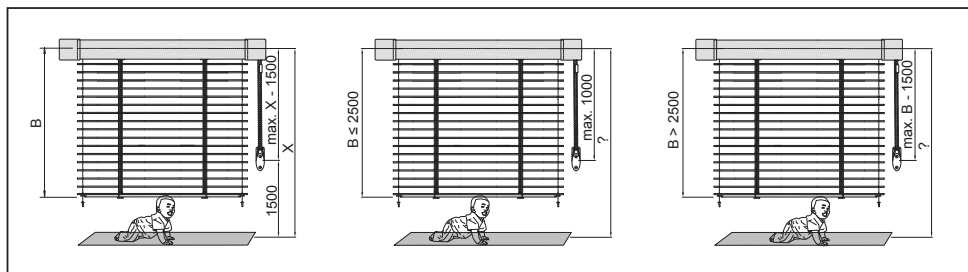
Ne suspendez pas d'objets sur le produit (notamment sur les lames, les cordons de commande, les nylons et tiges).

Prévenez les sollicitations mécaniques et l'endommagement du produit.

Gardez les produits qui sont manœuvrés par cordes et chaînettes hors de portée des enfants en bas âge, afin de prévenir l'enroulement des ceux-ci autour du cou de l'enfant et provoquer un risque d'étouffement.

Veuillez manipuler le produit avec précaution, notamment lors du nettoyage. Si le produit est défectueux, contactez votre vendeur, éventuellement la société qui a effectué son montage. Il se peut que l'image du produit ne corresponde pas dans les moindres détails à la réalité. Éliminez les matériaux d'emballage et le produit lui-même, éventuellement ses composants électroniques, de façon convenable est dans le lieux prévus à cet effet.

ČSN EN 13120 + A1



CZ VAROVÁNÍ • Máte děti se mohou uštkat na smyčcích, stahovacích šnůr, řetězcích, páskách nebo vnitřních šnůrách, které slouží k ovládání produktu. Mohou si šňůry také omotat kolem krku. • Někdy předtím uštkání a zranění se, uchovávejte šňůry mimo dosah malých dětí. • Přesute postele, dětské postýlky a nábytek směrem od ovládacích šnůr. • Nevazujte šňůry domácnosti. Ujistěte se, že šňůry nejsou přebíjené a nevytvírají smyčky. • Někdy snížili možnost takovéto nehody namontujte a používejte příložený bezpečnostní zařízení podle pokynů k instalaci těchto zařízení. <i>Podle normy EN 13120</i>	UK WARNING • Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. They can also wrap cords around their necks. • To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of reach of young children. • Move beds, cots and furniture away from window covering cords. • Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop. • Install and use the included safety devices according to the installation instructions on these devices to reduce possibility of such an accident. <i>According to EN 13120</i>	FR MISE EN GARDE • Les jeunes enfants peuvent s'étouffer ou s'emêler avec les cordons de levage, la chaînette, et les cordes qui actionnent les stores. Ils peuvent également enrouler les cordons autour de leur cou. • Pour leur éviter de s'étouffer ou de s'emêler dans les cordons, maintenez ces derniers hors de portée des jeunes enfants. • Placez les lits, berceaux et mobilier à l'écart des cordons, cordes ou chaînettes de store. • Ne nouez pas les cordons ensemble. Veillez à ce qu'ils ne s'enroulent pas en formant une boucle. • Installez et utilisez les dispositifs de sécurité inclus conformément aux instructions d'installation indiquées sur ces dispositifs pour réduire le risque d'un tel accident. <i>Conformément à la norme EN 13120</i>	IT ATTENZIONE • Il cappio formato dalle corde e dalle catenelle che manovrano le tende possono costituire un potenziale rischio di strangolamento per i bambini. • Evitare che i bambini manovrano o giochino con le corde. • Le corde dovrebbero sempre essere manovrate sotto la supervisione di adulti. • Non legare insieme i cavi. Accertarsi che non si attorciglino o di avvolgano tra loro. • Installare e usare dispositivi di sicurezza secondo le istruzioni per ridurre la possibilità di incidenti. <i>lit. EN 13120</i>
SK VÝSTRAHA • Máte deti sa môžu uštknúť na ťahákoch šnúrach, reťazoch, páskach a vnútorných šnúrach, ktoré slúžia na ovládanie výrobku. Takisto môžu dieťať omotávať šnúry okolo krku dieťaťa. • Aby sa odstránilo riziko uštknutia a zranenia, ušnúry ukladajte mimo dosahu malých detí. • Postele, postýlky a nábytok presuňte pred súčr na výrobných pozvuciach na zariadení. • Šnúry neviazajte domácnosti. Dbajte na to, aby šnúry nepretáčali a nevytvárali slučky. • Na tieto výrobky nainštalujte v súlade s inštaláčnymi pokynmi priložené bezpečnostné zariadenia a používajte ich. Znížite týmto výskytu takejto nehody. <i>Podľa normy EN 13120</i>	DE WARNHINWEIS • Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugseilen, Ketten, Gärten und innen befindlichen Schürnen zum Bestehen des Produktes stranguliert werden. • Schürnen sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schürne verwickelt werden. • Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schürnen für Fensterbedeckungen aufzustellen. • Schürnen dürfen nicht miteinander verknotet werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schürnen nicht verdrehen und eine Schlinge bilden. • Um das Risiko derartiger Unfälle zu verringern, bitte die mitgelieferten Sicherheitsanweisungen gemäß der Montageanleitung installieren und verwenden. <i>Entspricht EN 13120</i>	NL WAARSCHUWING • Jonge kinderen kunnen verstrikt raken in de lus van de trekkoorden, kettingen, banden en koorden waarmee de raambekleding bediend wordt. Ook kunnen ze koorden om hun hals wikkelen. • Houd, om wurging en verstikking te voorkomen, de koorden buiten het bereik van jonge kinderen. • Plaats bedden, wiegen en ander meubilair uit de buurt van de koorden van raambekleding. • Knoop de koorden niet aan elkaar. Zorg dat de koorden niet verstrengd raken of een lus vormen. • Installeer en gebruik de bijgeleverde onderdelen voor kindveiligheid overeenkomstig de installatie-instructies om het risico op verstikking en versteking te verminderen. In overeenstemming met EN 13120	ES ADVERTENCIA • Los niños pequeños pueden estrangularse con los cordones, las cadenas o las cintas que accionan las cortinas de las ventanas. También pueden enrollarse las cuerdas alrededor del cuello. • Para evitar los estrangulamientos y los enredos, mantenga los cordones alejados de los niños. • Aleje las camas, las cunas y los muebles de las cuerdas de las cortinas. • No ate los cables juntos. Evite que los cables se enreden y que formen nudos. • Instale y utilice los dispositivos de seguridad incluidos de conformidad con las instrucciones de instalación de los dispositivos, para reducir así los riesgos de accidente. <i>Según norma EN 13120</i>

RO AVERTISMENT • Copiii mici pot fi strangulați de buclele făcute de sârurile de acționare, lanțurile, benzile și firele interioare care acționează produsul. Aceștia își pot înfășura, de asemenea, șnururile în jurul gâtului. • Pentru a evita strangularea și înjurarea copilului, nu lăsați șnururile la îndemâna copilului. • Indepărtați paturile, pătuțele pentru copii și mobilierul de sârurile și lanțurile de acționare. • Nu legați firele împreună. Asigurați-vă că firele nu se răucesc și nu creează o buclă. • Montați produsele și utilizați dispozitivele de siguranță furnizate conform instrucțiunilor pentru instalare de pe acestea pentru a reduce posibilitatea apariției unui astfel de accident. <i>Conform cu EN 13120</i>	HU FIGYELMEZTETÉS • A kisebb gyermekkel fulladozhat olykor hajlat a termékkel működő szálak körül a felhúzóeszközök. • A fulladás és beakadás ellenében elkerülendő tartás a zsinórok a kisebb gyermek körül. • Távolítsa el az ágyakat, gyermekágyakat és bétortakat az ablakok feletti zsinóroktól. • Ne kössön össze zsinórokat. Ugyeljen arra, hogy a zsinórok ne tekerezhessenek meg és ne keletkezzen csigolya hurok. • Az eszközök találatos szerelési útmutatói szerint szerelje be és használja a tartozék biztonsági eszközöket, hogy csökkentse az ilyen balesetek kockázatát. <i>Az EN 13120 szerint</i>	NO ADVARSEL • Små barn kan bli kvist i sløyfer på trekkoorden, kjedene, tape og snorer på solgjemming. De kan også vikle snore rundt halsen sin. • For å unngå kvelling og innvikling, må ikke små barn få tilgang til snorene. • Flytt senger, springkasser og møbler bort fra snorene på vindustedekkingen. • Ikke knyt ledningene sammen. Pass på at ikke ledningene vis og danner en sløyfe. • Installer og bruk det medfølgende sikkerhetsstyret i henhold til installasjonsanvisningene, slik at du reduserer samsynligheten for et slikt uhell. <i>lit. EN 13120</i>	DK ADVARSEL • Små børn kan blive kvist i løkken af kæder, bånd og snore, der bruges til betjening af gardinproduktet. De kan også vikle snore omkring halsen. • For at undgå at børn bliver kvist eller vikle ind i snore, bør snorene holdes udenfor små børns rækkevidde. • Placer senger, vugger og andre møbler således at disse ikke kan bruges til at komme tæt på produktet. • Bind ikke ledningerne sammen. Sørg for at ledningerne ikke drejer sig og laver en sløjfe. • For at reducere risikoen for en sådan ulykke skal de medfølgende sikkerhedsanordninger installeres og bruges i henhold til installationsvejledningen på disse anordninger. <i>I henhold til EN 13120</i>
SL OPOZORILO • Majhni otroci se lahko zadušijo z zankami notranjih šnurov, veržic, trakov in dvigalnih vrvi, za upravljanje izdelka. Vrvice si lahko ovijajo okoli vratu. • Vrvce hranite izven doseganja malih otrok, da se izognete zadetosti in zapletanju. • Postelje, zibe in pohištvo odmaknite stran od vrvi, ki zakrivajo olina. • Vrvce ne zavajajte skupaj. Vrvce se ne smejo zvijati in tvoriti zank. • Da se izognete možnosti take nesreče, na te naprave namestite in na njih uporabljajte priložene varnostne naprave v skladu z navodili za namestitve. <i>V skladu s standardom EN 13120</i>	БС ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Маленькие дети могут пострадать от зажатия в петлях веревок, цепочек, лент и внутренних шнуров, которыми управляют и которые на шнуре. Не позволяйте детям брать в руки шнуры. • Чтобы избежать зажатия и удушья, держите шнуры и веревки вдали от доступа на детей. • Премещайте кровати, колыбельные и мебель вдали от веревок и шнуров на шнуре. • Не связывайте вместе шнуры и веревки. Убедитесь, что вы не оплетаете и не образуете петли. • Используйте прилагаемые приспособления для безопасности в соответствии с инструкциями по монтажу на этих устройствах, чтобы уменьшить вероятность такого инцидента. <i>Согласно EN 13120</i>	SV VARNING • Små barn kan strypas av dragsnören, kedjan, bandet och rep som används till gardiner och markiser eftersom de kan linda dessa runt halsen. • Placera snören, bandet m.m. utom räckhåll för små barn så att de inte stryps eller trasslar in sig. • Placera barn- och spädbarnar på avstånd från snören eller markisbandet etc. • Knyt inte ihop snörarna. Se till att snörarna inte tvinnas sig och knyter in sig. • Installera och använd de medföljande säkerhetsanordningarna i enlighet med installationsanvisningarna på dessa, för att minska risken för en olycka. <i>I enlighet med EN 13120</i>	PL OSTRZEŻENIE • Małe dzieci mogą udusić się przez maki drzewi pętl sznurów, łańcuszki oraz taśmy i sznurki sterujące. Małe dzieci mogą również owinąć sobie sznurki wokół szyi. • Aby zapobiec uduszeniu i zaplątaniu się w sznurki, należy trzymać sznurki z dala od zasięgu dzieci. • Meble, kołyski i łóżeczka dziecięce znajdujące się w pobliżu sznurków sterujących należy przesuwać. • Należy zapobiegać splecaniu się i tworzeniu pętli ze sznurków. Nie można ich ze sobą wiązać. • Należy zamontować i korzystać z komponentów zapewniających bezpieczeństwo, zgodnie z instrukcją montażu. Pomocze to zapobiec wypadkom. <i>Zgodnie z EN 13120</i>

Pro likvidaci obalového materiálu i vlastního výrobku, příp. jeho elektronických prvků, použijte způsobu a sběrných míst k tomu určených.

Na likvidáciu obalového materiálu aj vlastného výrobku, príp. jeho elektronických prvkov, použite spôsobu a zberné miesta na to určené.

Zur Entsorgung des Verpackungsmaterials und des Produkts selbst sowie seiner etwaigen elektronischen Elemente sind die hierfür vorgesehenen Methoden und Sammelstellen zu benutzen.

For disposal of packaging material and the product itself, or its electronic components, use the method and collection points designated for that purpose.

Eliminez les matériaux d'emballage et le produit lui-même, éventuellement ses composants électroniques, de façon convenable dans les lieux prévus à cet effet.

